

قوق الإسكان ما الذي تحتاج إلى معرفته إذا كنت أحد ضحايا العنف المنزليّ

أو الجنسي أو عنف المواءة، أو الملاحقة

بموجب قانون جديد بولاية إلينوي، يسمى قانون المساكن الآمنة، يمكنك القيام بالآتي:

* إنهاء عقد الإيجار في وقت مبكر

إذا كنت أنت شخصياً أو أحد المقيمين معك من ضحايا العنف المنزليّ أو الجنسيّ، فإنه يكون في إمكانك إنهاء اتفاق الإيجار المكتوب أو الشفهي قبل موعد انتهائه، حتى عندما يكون المعتدي أحد المقيمين بالمنزل، طالما كان هناك:

- تهديد معقول وشيك بحدوث ضرر مستقبلي داخل المنزل، و
 - إخطار كتابيّ تسلّمه للمالك قبل أو بعد ثلاثة أيام من مغادرتك المنزل.
- إذا ما كنت أنت شخصياً أو أحد القاطنين معك أحد ضحايا عنف جنسي حدث في منزلك، فإنك لست في حاجة إلى بيان وجود تهديد معقول وشيك بحدوث ضرر مستقبلي، طالما قمت بالآتي:

- تأمين إخطار كتابي للمالك قبل أو بعد ثلاثة أيام من مغادرة البيت وخلال 60 يوم من حدوث الاعتداء (أو بمجرد أن يصبح ذلك ممكناً فيما بعد)، و
- تقديم دليل (طبي/قضائي/من الشرطة أو بيان من وكالة لخدمات الضحايا/العنف المنزلي/أزمات الاغتصاب).

* تغيير الأقفال

اعتباراً من شهر آب/ أغسطس 2007، يمكنك أن تطلب عمل تغيير عاجل للأقفال إذا ما كان هناك تهديد معقول وشيك بحدوث عنف جنسي داخل المنزل طالما كان:

- لديك عقد إيجار مكتوب وكان المعتدي ليس من المستأجرين. ويكون عليك تسليم المالك طلباً كتابياً من جميع السكان المستأجرين مع تقديم دليل (طبي/قضائي/من الشرطة أو بيان من وكالة لخدمات الضحايا/العنف المنزلي/أزمات الاغتصاب).
- أو

- كنت تشارك المعتدي إيجاراً مكتوباً أو شفهيّاً وكان لديك أمر شامل بالحماية أو أمر مدني بعدم التعرض يمنحك حيازة حصريّة للعقار. ويكون عليك تسليم المالك طلباً كتابياً من جميع السكان المستأجرين ما عدا المعتدي مع إرفاق صورة من الأمر القضائي.

* حماية خصوصيتك

لا يمكن للمالك أن يكشف لمالك عقار مستقبلي :

- بأنك تمارس حقوقك بموجب قانون البيوت الآمنة ؛
- أي معلومات تعطيتها للمالك بشأن العنف أو الملاحقة (مثل السجلات الطبية / بيان من خدمات للضحايا / العنف المنزلي / وكالة أزمات الاغتصاب)

إذا كنت تقدم أدلة تدعم ادعاءك بالتعرض للعنف ، فإنك لا تتنازل عن الحق بسرية المعلومات أو السرية التي قد توجد بينك وبين وكالة المشورة الخاصة بك. إذا كان المالك يكشف لمالك عقار مستقبلي بأنك كنت تمارس حقوقك بموجب القانون، أو أي أدلة داعمة زودته بها، يغدو المالك مسؤولاً عن الأضرار الفعلية الناجمة عن الكشف بما يصل إلى 2000 دولار.

لجميع مساكن السوق الخاص ولجميع المساكن المدعمة

اطلب المساعدة من

خارج مقاطعة كوك

"لاند أوف لينكولن" للمساعدة القانونية:

800-252-8629

"بريري" للخدمات القانونية في الولاية: 800-531-

7057

المعاونة في حالات العنف المنزلي: 217-789-2830

المعاونة في حالات العنف الجنسي: 217-753-4117

في مقاطعة كوك

خط المساعدة بشأن العنف المنزلي:

VD DNE OT-877

الخط الساخن لأزمات الاغتصاب: 888-293-

2080

مؤسسة المعاونة القانونية: 312-341-1070

"كاربلس" للخدمات القانونية: 312-738-9200

للمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بـ

هاتف katewalz@povertylaw.org 312-263-3830 قسم 232 أو samtuttle@povertylaw.org هاتف 312.263.3830 قسم 235



**SHRIVER
CENTER**

Sargent Shriver National Center on Poverty Law